

Edición Bilingüe / Bilingual Edition

ORACIONES
Y PRÁCTICAS

CATÓLICAS

para DISCÍPULOS JÓVENES

incluye EL ORDINARIO DE LA MISA



CATHOLIC

PRAYERS AND PRACTICES

for YOUNG DISCIPLES

including
THE ORDER OF MASS



ORACIONES Y PRÁCTICAS CATÓLICAS

Señal de la Cruz

En el nombre del Padre,
y del Hijo,
y del Espíritu Santo. Amén.



**En el nombre
del Padre,**



y del Hijo,



**y del
Espíritu Santo.**



Amén.

.....✚.....

CATHOLIC

PRAYERS AND PRACTICES

The Sign of the Cross

In the name of the Father,
and of the Son,
and of the Holy Spirit. Amen.



**In the name of
the Father,**



and of the Son,



**and of the
Holy Spirit.**



Amen.

Gloria al Padre (Doxología)

Gloria al Padre
y al Hijo
y al Espíritu Santo.
Como era en el principio,
ahora y siempre,
por los siglos de los siglos. Amén.

Padre Nuestro (Oración del Señor)

Padre nuestro, que estás en el cielo,
santificado sea tu Nombre;
venga a nosotros tu reino;
hágase tu voluntad
en la tierra como en el cielo.
Danos hoy nuestro pan de cada día;
perdona nuestras ofensas,
como también nosotros perdonamos a los
que nos ofenden; no nos dejes caer en la
tentación, y líbranos del mal. Amén.

Oración al Espíritu Santo

Ven, ¡oh Santo Espíritu!,
llena los corazones de tus fieles
y enciende en ellos el fuego de tu amor.
Envía tu Espíritu
y todo será creado.
Y se renovará la faz de la tierra.

Glory Be (Doxology)

Glory be to the Father
and to the Son
and to the Holy Spirit,
as it was in the beginning
is now, and ever shall be
world without end. Amen.

Our Father (Lord's Prayer)

Our Father, who art in heaven,
hallowed be thy name;
thy kingdom come,
thy will be done
on earth as it is in heaven.
Give us this day our daily bread,
and forgive us our trespasses,
as we forgive those who trespass against us;
and lead us not into temptation,
but deliver us from evil. Amen.

Prayer to the Holy Spirit

Come, Holy Spirit,
fill the hearts of your faithful.
And kindle in them the fire of your love.
Send forth your Spirit
and they shall be created.
And you will renew the face of the earth.

Ángel de mi guarda

Ángel de mi guarda,
dulce compañía,
no me desampares, ni de noche ni de día,
quédate a mi lado,
y sé siempre mi guía.
Amén.

Ave María

Dios te salve, María; llena eres de gracia;
el Señor es contigo;
bendita Tú eres entre todas las mujeres
y bendito es el fruto de tu vientre, Jesús.

Santa María, madre
de Dios
ruega por nosotros,
pecadores,
ahora y en la hora de
nuestra muerte.
Amén.

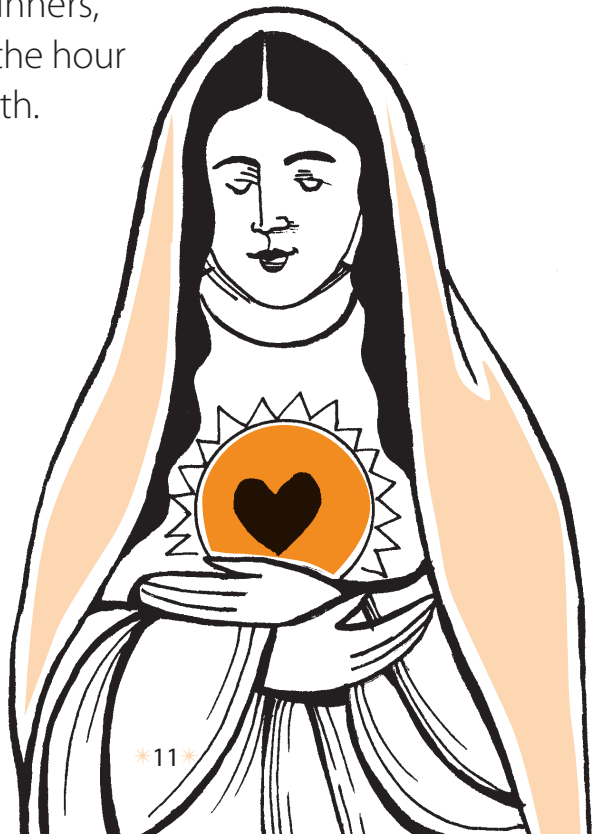


Angel of God

Angel of God,
my guardian dear,
to whom God's love commits me here,
ever this day be at my side,
to light and guard, to rule and guide.
Amen.

The Hail Mary

Hail, Mary, full of grace,
the Lord is with thee.
Blessed art thou among women
and blessed is the fruit of thy womb, Jesus.
Holy Mary, Mother of God,
pray for us sinners,
now and at the hour
of our death.
Amen.



Acto de Fe

Creo en Dios Padre; creo en Dios Hijo;
creo en Dios Espíritu Santo;
creo en la Santísima Trinidad;
creo en mi Señor Jesucristo, Dios y Hombre
verdadero.
Amén.

Acto de Esperanza

Espero en Dios Padre; espero en Dios Hijo;
espero en Dios Espíritu Santo;
espero en la Santísima Trinidad;
espero en mi Señor Jesucristo, Dios y Hombre
verdadero.
Amén.



Acto de Caridad

Amo a Dios Padre; amo a Dios Hijo; amo a Dios
Espíritu Santo; amo a la Santísima Trinidad;
amo a mi Señor Jesucristo, Dios y Hombre
verdadero. Amo a mi prójimo como a mi
mismo por amor a Ti. Perdono a los que me
han ofendido y pido perdón a todos los que
he ofendido. Amén.

Act of Faith

O my God, I firmly believe that you are one God in three divine Persons, Father, Son, and Holy Spirit; I believe that your divine Son became man and died for our sins, and that he will come to judge the living and the dead. Amen.

Act of Hope

O my God, relying on your infinite goodness and promises, I hope to obtain pardon of my sins, the help of your grace, and life everlasting, through the merits of Jesus Christ, my Lord and Redeemer. Amen.



Act of Love

O my God, I love you above all things, with my whole heart and soul, because you are all good and worthy of all my love. I love my neighbor as myself for the love of you. I forgive all who have injured me and I ask pardon of all whom I have injured. Amen.

Oración de la mañana

Querido Dios,
al comenzar este día,
guárdame en tu amor y cuidado.
Ayúdame hoy a vivir como hijo tuyo.
Bendíceme a mí, a mi familia
y mis amigos en todo lo que hagamos.
Mantennos junto a ti. Amén.



Oración vespertina

Querido Dios,
te doy gracias por el día de hoy.
Mantenme a salvo durante la noche.
Te agradezco por todo lo bueno que hice hoy.
Y te pido perdón por hacer
algo que está mal.
Bendice a mi familia y a mis amigos.
Amén.

Oración para seguir a Jesús

Dios, sé que me llamarás
para darme una tarea especial en mi vida.
Ayúdame a seguir a Jesús cada día
y a estar liso para responder
a tu llamado.
Amén.



Morning Prayer

Dear God,
as I begin this day,
keep me in your love and care.
Help me to live as your child today.
Bless me, my family,
and my friends in all we do.
Keep us all close to you. Amen.



Evening Prayer

Dear God,
I thank you for today.
Keep me safe throughout the night.
Thank you for all the good I did today.
I am sorry for what I have
 chosen to do wrong.
Bless my family and friends.
 Amen.

A Prayer to Follow Jesus

God, I know you will call me
for special work in my life.
Help me follow Jesus each day
and be ready to answer
 your call.
Amen.



Salve Regina

Dios te salve, Reina y Madre de misericordia,
vida, dulzura y esperanza nuestra;

A ti llamamos los desterrados

hijos de Eva;

a ti suspiramos, gimiendo y llorando
en este valle de lágrimas.

Ea, pues, Señora, abogada nuestra,
vuelve a nosotros esos tus ojos misericordiosos;
y después de este destierro, muéstranos a
Jesús, fruto bendito de tu vientre.

¡Oh, clementísima, oh piadosa, oh dulce
Virgen María!

Nuestra Señora de Guadalupe

*La Iglesia venera a María
como Nuestra Señora de
Guadalupe. Nuestra Señora
se conoce con muchos títulos.
Honrémosla rezando:*

Nuestra Señora de Guadalupe,
ruega por nosotros!
¡Patronas de las Américas,
ruega por nosotros!
¡Patrona de México,
ruega por nosotros!
¡Madre de Dios,
ruega por nosotros!
Reina de la Paz,
ruega por nosotros!



Hail, Holy Queen

Hail, holy Queen, Mother of mercy:
Hail, our life, our sweetness and our hope.
To you do we cry, poor banished
children of Eve.

To you do we send up our sighs, mourning
and weeping in this valley of tears.
Turn then, most gracious advocate,
your eyes of mercy toward us;
and after this our exile
show unto us the blessed fruit
of your womb, Jesus.
O clement, O loving, O sweet Virgin Mary.

Our Lady of Guadalupe

*The Church honors Mary as
Our Lady of Guadalupe. Our
Lady is known by many titles.
Let us honor her as we pray:*

Our Lady of Guadalupe,
pray for us!
Patroness of the Americas,
pray for us!
Patroness of Mexico,
pray for us!
Mother of God,
pray for us!
Queen of peace,
pray for us!





RCL*
Benziger®

31799

ISBN 978-0-7829-1529-7



9 780782 915297